

Nummer 69.

647

Jahr 1852.

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

General-Administration
der auswärtigen Angelegenheiten, der
Justiz und der Culte
und vorläufig
des öffentlichen Unterrichts.

Beschluß,

welcher die Eröffnung der Classen des
Athénées für das Schuljahr 1852 —
1853 festsetzt.

Nr. 4178 — 282 von 1852.

Luxemburg, den 21. September 1852.

Der vorläufig mit dem öffentlichen Un-
terrichte beauftragte General-Admini-
strator der auswärtigen Angelegen-
heiten, der Justiz und der Culte, Prä-
sident der Regierung;

Nach Einsicht des Art. 75 des allgemeinen
Reglements für die Anstalten des höheren und

Actes administratifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DE LA JUSTICE
ET DES CULTES,
ET PROVISOIREMENT
DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

ARRÊTÉ

*fixant l'ouverture des classes de l'Athé-
née pour l'année scolaire 1852 à 1853.*

N° 4178 — 282 de 1852.

Luxembourg, le 21 septembre 1852.

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DES AFFAIRES ÉTRAN-
GÈRES, DE LA JUSTICE ET DES CULTES, PRÉSIDENT DU
GOUVERNEMENT, PROVISOIREMENT CHARGÉ DE L'INS-
TRUCTION PUBLIQUE;

Vu l'art. 75 du règlement général pour les
établissements d'enseignement supérieur et moyen,

Nr. 69.

648

mittleren Unterrichtes, nach welchem das Schuljahr jedesmal am 1. Montag des Monats October beginnt;

In Betracht, daß die Gewerbs-Ausstellung, welche im Athenäum-Gebäude gehalten wird, ein Hinderniß ist für die Vollenbung gewisser an diesem Gebäude vor dem 5. October vorzunehmender Ausbesserungs-Arbeiten; daß gleichwohl diese Arbeiten vorgenommen werden müssen;

B e s c h l i e ß t:

Art. 1.

Die Eröffnung der Classen des Athenäums für das Schuljahr 1852 — 1853 geschieht nach folgenden Bestimmungen:

1. Die Schüler, welche in diese Anstalt aufgenommen zu werden wünschen, müssen sich Donnerstag den 7. October d. J. im Athenäum, im Bureau des Censors, und zwar zwischen 9 und 12 Uhr Morgens und zwischen 3 und 5 Uhr Nachmittags anmelden, versehen mit Fähigkeits- und Sittenzugnissen, welche von den früheren Lehrern oder Professoren ausgestellt sind, sowie mit einem Auszuge ihres Geburts-Actes;

2. Am folgenden Tage, dem 8. October, Morgens 8 Uhr, haben diese Schüler eine Prüfung vor den zu diesem Zwecke vom Director des Athenäums eingesetzten Commissionen zu bestehen;

3. Samstag, den 9. October, um 8 Uhr Morgens, findet die Prüfung der Schüler Statt, deren Vorrücken in eine höhere Classe von einem Examen über einen oder mehrere Unterrichtszweige abhängig gemacht worden ist;

4. Sonntag, den 10. October, müssen alle Schüler sich wieder eingefunden haben, um der Heiligengeist-Messe beizuwohnen, welche an diesem Tage um 8 Uhr Morgens in der Liebfrauen-Kirche gefeiert werden wird;

An demselben Tage müssen alle Schüler ihr

en conformité duquel l'année scolaire commence le 1^{er} lundi du mois d'octobre de chaque année;

Considérant que l'exposition des produits de l'industrie qui se tient dans les bâtiments de l'Athénée, est un obstacle à l'achèvement de certains travaux de réparation à faire à cet édifice avant le 5 octobre prochain, et que ces travaux doivent néanmoins être faits;

ARRÊTE:

Art. 1^{er}.

L'ouverture des classes de l'Athénée pour l'année scolaire 1852 à 1853 est réglée de la manière suivante:

1^o Les élèves qui désirent être admis à cet établissement devront se présenter le jeudi 7 octobre prochain, entre 9 heures et midi, et entre 3 et 5 heures de relevée au bureau du censeur, à l'Athénée, munis des certificats de capacité et de bonne conduite délivrés par les instituteurs ou professeurs précédents, ainsi que d'un extrait de leur acte de naissance;

2^o Le lendemain, 8 octobre, à 8 heures du matin, ces élèves subiront un examen devant les commissions instituées à cet effet par le directeur de l'Athénée;

3^o Le samedi, 9 octobre, à 8 heures du matin, aura lieu l'examen des élèves dont l'avancement à une classe supérieure est subordonné à un examen sur une ou plusieurs branches d'enseignement;

4^o Le dimanche, 10 octobre, tous les élèves devront être rentrés pour assister à la messe du St. Esprit, qui sera chantée ce jour, à 8 heures du matin, dans l'église de Notre-Dame;

Le même jour tous les élèves doivent acquitter

649

Nr. 69.

Minerval für das 1. Halbjahr an den mit dieser Einnahme beauftragten Professor einzahlen;

5. Montag, den 11. October, um 8 Uhr Morgens, treten die Curse in Thätigkeit.

Art. 2.

Dieser Beschluß soll in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums eingerückt werden.

Der General-Administrator der auswärtigen Angelegenheiten, der Justiz und der Culte, Präsident der Regierung,

W i l l m a r.

Bekanntmachung,
betreffend die Entlassung des Directors der Normalschule.

(Nr. 4176. — 428 von 1852).

Luxemburg, den 21. September 1852.

Durch König-Großherzoglichen Beschluß vom 15. September d. J. ist vom 1. October d. J. an dem Hrn. Majerus ehrenvolle Entlassung von seinem Amte als Director der Normalschule, unter Bezeugung des Dankes für die guten Dienste, die er in dieser Eigenschaft geleistet hat, bewilligt worden.

Der General-Administrator Präsident der Regierung

W i l l m a r.

leur minerval du 1^{er} semestre entre les mains du professeur gérant.

5^o Le lundi, 11 octobre prochain, à 8 heures du matin, les cours entreront en activité.

Art. 2.

Le présent arrêté sera inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché.

L'Administrateur-général des affaires étrangères, de la justice et des cultes, Président du Gouvernement.

WILLMAR.

A V I S

concernant la démission du directeur de l'école normale.

Luxembourg, le 21 septembre 1852.

(N^o 4176 — 428 de 1852.)

Par arrêté Royal Grand-Ducal du 15 septembre courant, démission honorable a été accordée à partir du 1^{er} octobre prochain, au sieur Majerus, de ses fonctions de directeur de l'école normale, avec remerciement pour les bons services qu'il a rendus en cette qualité.

L'Administrateur-général, Président du Gouvernement,

WILLMAR.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt den 25. September 1852.

Der General-Administrator, Präsident der Regierung,

W i l l m a r.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le 25 septembre 1852.

L'Administrateur-général, Président du Gouvernement,

WILLMAR.

Nr. 69.

650

General-Administration der Gemeinde-
Angelegenheiten.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES AFFAIRES,
COMMUNALES.

Bekanntmachung.

Reglements für die Sperrung der Wein-
berge in verschiedenen Gemeinden.

(Nr. 3170. — 1217 von 1852.)

Luxemburg, den 18. September 1852.

Es wird bekannt gemacht, daß die Gemein-
räthe von Flaxweiler, Grevenmacher, Bous,
Remerschen, Remich, Wormeldingen, Stadtbre-
dimus, Waldbredimus und Lenningen an den
respectiven Tagen vom 8., 29. und 30. August
und 2., 4. und 10. September d. J. Reglements
für die Sperrung der Weinberge ihrer Gemeinden
beschlossen haben, und daß diese Reglements nach
Ausweis der hierüber von den Bürgermeistern
ausgestellten Bescheinigungen an den gewöhnlichen
Orten gehörig bekannt gemacht worden sind.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten,

Ulveling.

AVIS.

*Règlements pour les bans de vendange
dans plusieurs communes.*

(N° 3170 — 1217 de 1852.)

Luxembourg, le 18 septembre 1852.

Il est porté à la connaissance du public, que
les conseils communaux de Flaxweiler, Greven-
macher, Bous, Remerschen, Remich, Wormel-
dange, Stadtbredimus, Waldbredimus et Len-
ningen, ont arrêté des règlements pour les bans
de vendange dans leurs communes respectives,
sous les dates des 8, 29, 30 août dernier, 2, 4
et 10 septembre courant, et que ces règlements
ont été dûment publiés aux lieux ordinaires, ainsi
qu'il conste de certificats délivrés à ce sujet par
les bourgmestres.

L'Administrateur-général des affaires
communales,

ULVELING.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwal-
tungsblatt den 25. September 1852.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten,

Ulveling.

*Inseré au Mémorial législatif et administratif,
le 25 septembre 1852.*

L'Administrateur-général des affaires
communales,

ULVELING.